

# CENTEK®

## СТ-0003

ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ЧАЙНИК  
ЭЛЕКТР ШАЙНЕК  
ELEKTRIKLYK AŞYNYÇ  
ЭЛЕКТР ЧАЙНЕК  
ELECTRIC KETTLE  
ELEKTR SHOYNAK

РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ  
НҲСҚАУЛЫ ПАЙДАЛАНУШЫ  
OQSATQIĞORIN AŞTILARÇE  
КОЛДОНУУЧУН ЖЕТЕКЧИЛИГИ  
INSTRUCTION MANUAL  
FOYDALANUVCHI QO'LLANMASI



Серия СТ



## РУССКИЙ

Уважаемый потребитель!

Благодарим Вас за выбор продукции ТМ CENTEK.

Мы гарантируем, что наша продукция отвечает всем необходимым требованиям по качеству и безопасности при использовании в соответствии с настоящей инструкцией. Желаем Вам приятного пользования!

Данный прибор предназначен для использования в бытовых и аналогичных условиях, в частности:

- в кухонных зонах для персонала в магазинах, офисах и прочих производственных условиях;
- на сельскохозяйственных фермах;

- клиентами в гостиницах, отелях и прочей инфраструктуре жилого типа;
- в частных пансионатах.

**НАЗНАЧЕНИЕ ПРИБОРА:** электрический чайник предназначен для нагревания и кипячения питьевой воды.

### 1. МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Приобретенный вами прибор соответствует всем официальным стандартам безопасности, применимым к электроприборам в Российской Федерации.

Во избежание возникновения ситуаций, опасных для жизни и здоровья, а также преждевременного выхода прибора из строя необходимо строго соблюдать перечисленные ниже условия:

1. Внимательно ознакомьтесь с настоящим руководством перед вводом прибора в эксплуатацию. Сохраните настоящую инструкцию, кассовый чек и упаковку прибора.
2. Данный бытовой прибор предназначен для использования в домашних условиях.
3. Используйте прибор только по его прямому назначению.
4. Данный прибор не предназначен для коммерческого использования. Не используйте прибор вне помещений.
5. Не располагайте прибор вблизи источников тепла, не подвергайте его воздействию прямых солнечных лучей и влаги (запрещается погружать в воду и иные жидкости).
6. Запрещается касаться прибора мокрыми руками. В случае попадания влаги или течи из прибора немедленно отключите его от сети.
7. После использования и перед чистой отключайте прибор от розетки электропитания (запрещается выключать прибор, выдергивая сетевой шнур из розетки).
8. Не позволяйте детям играть с прибором. Не оставляйте прибор без присмотра. Убедитесь, что сетевой шнур проложен в недоступном для детей месте.

9. Регулярно проверяйте прибор и его сетевой шнур на наличие повреждений. Эксплуатация неисправного прибора не допускается.
10. Не пытайтесь ремонтировать прибор самостоятельно. Обратитесь к квалифицированным специалистам. При повреждении сетевого шнура немедленно замените его силами изготовителя, авторизованной сервисной службы или квалифицированного специалиста.
11. Допускается использование только оригинальных запасных частей.
12. Если вы желаете передать прибор для использования другому лицу, пожалуйста, передавайте его вместе с настоящей инструкцией.

### ОСОБЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Заполняйте чайник только холодной водой.
- Перед снятием чайника с базы питания убедитесь, что он выключен!
- Перед включением чайника убедитесь, что крышка плотно закрыта.
- Не пытайтесь вскипятить воду при открытой крышке чайника, в противном случае не сработает автовыключение, что может привести к пожару.
- Не допускайте попадания воды на внешние поверхности чайника и базу питания.
- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, сенсорными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под присмотром или не инструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность. Дети должны находиться под присмотром для недопущения игры с прибором.
- Уровень воды должен находиться между отметками MAX и MIN! При переполнении чайника водой отметки максимального уровня возможен выброс кипящей воды!
- Использовать прибор только с надлежащим соединителем.

- Прибор не предназначен для работы от внешнего таймера или отдельной системы дистанционного управления.
- Будьте осторожны: при работе прибора температура доступных поверхностей может быть высокой. Не дотрагивайтесь до горячих поверхностей.
- Прибор нельзя погружать в воду.
- Прибор предназначен для использования только со штатной подставкой.

## 2. ОПИСАНИЕ ПРИБОРА

1. Ручка
2. Крышка
3. Кнопка открытия крышки
4. Высокопрочное стекло
5. База питания с отсеком для шнура
6. LED-подсветка
7. Выключатель

## 3. КОМПЛЕКТНОСТЬ

- Электрический чайник – 1 шт.
- База питания – 1 шт.
- Руководство по эксплуатации – 1 шт.

## 4. ПОРЯДОК РАБОТЫ

- Сохраняйте все упаковочные материалы, пока не убедитесь в надлежащей работе чайника.
- Убедитесь, что напряжение в вашей домашней электросети соответствует указанному на базе питания чайника.
- Убедитесь, что чайник укомплектован и не имеет видимых повреждений. Запрещается эксплуатация прибора с поврежденным сетевым шнуром или вилок.

- Перед первым использованием чайника дважды вскипятите в нем воду и спейте. Рекомендуется во время первого кипячения добавить в воду незначительное количество лимонной кислоты. Чайник предназначен только для кипячения чистой воды.
- Поместите прибор на ровную горизонтальную поверхность.
- Не ставьте чайник на край стола.
- Подключите чайник к розетке электропитания. Излишек шнура можно намотать на направляющие внутри базы питания и пропустить конец через вырез в стенке базы питания.
- Не допускайте свешивания сетевого шнура с края стола, где за него может потянуть ребенок.
- Не размещайте чайник вблизи нагревательных приборов и горячих поверхностей.

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ ЧАЙНИКА

- Перед подключением чайника к розетке электропитания убедитесь, что выключатель чайника находится в положении «Выключен».
- Возьмитесь за ручку чайника и вертикально поднимите его с базы. Откройте крышку. Не заливайте в чайник горячую воду из крана. Откройте кран и спейте воду в течение нескольких секунд, чтобы убедиться, что она чистая.
- Залейте в чайник воду. Контролируйте уровень воды по шкале на колбе.
- Не допускайте переполнения чайника выше отметки «МАКС». Осторожно: при переполнении возможен выброс кипятка через носик чайника.
- Закройте крышку до щелчка. При неплотно закрытой крышке чайник может не включиться.
- Подключите чайник к розетке электропитания. Переведите выключатель в положение «Включен». Загорится подсветка.
- После закипания чайник автоматически выключится. Подсветка погаснет.

- Прежде чем наливать кипяток из чайника, подождите, пока вода перестанет бурлить. Для повторного кипячения воды переведите выключатель в положение «Включен». Выключатель не фиксируется в положении «Включен» в течение нескольких секунд после закипания. Не удерживайте выключатель в положении «Включен» принудительно! Кипячение может быть прервано в любое время нажатием на кнопку включения/выключения.
- Снимайте чайник с базы питания вертикально, удерживая чайник за ручку. При снятии чайника с базы питания на ее верхней плоскости может быть виден конденсат. Это допустимо и не является дефектом.

**ВНИМАНИЕ!** Не поворачивайте чайник на базе питания во избежание выброса горячей воды! Убедитесь, что чайник отключен, прежде чем снять его с базы питания! Не открывайте крышку во время кипячения воды!

## ЗАЩИТА ОТ ВКЛЮЧЕНИЯ БЕЗ ВОДЫ

Чайник оборудован системой, автоматически отключающей его при случайном включении без воды или с ее недостаточным количеством. В случае срабатывания защиты отсоедините чайник от розетки электропитания и дайте ему остыть в течение 15 минут. После этого можно продолжать эксплуатацию чайника. При срабатывании защиты возможно появление неприятного запаха.

## 5. УХОД ЗА ПРИБОРОМ УДАЛЕНИЕ НАКИПИ

В процессе эксплуатации на внутренней поверхности чайника могут откладываться минеральные вещества, содержащиеся в воде, что снижает эффективность работы чайника и увеличивает уровень шума во время работы прибора. Защита от включения без воды также работает более эффективно, если в чайнике нет накипи. Количество

накипи зависит от жесткости воды. Регулярно очищайте чайник, используя специальные средства для удаления накипи. Следуйте указаниям на упаковке. Также возможно использование слабого концентрата лимонной кислоты или уксуса. Не пытайтесь делать концентрат более высоким – это может привести к течи прибора.

**ВНИМАНИЕ!** Гарантийные обязательства изготовителя не распространяются на повреждения, вызванные ненадлежащим удалением накипи.

#### ЧИСТКА

- Обязательно отключите прибор от розетки электропитания перед чисткой!
- Внешние поверхности чайника при необходимости протрите слегка влажной тканью без моющих средств.
- Не погружайте чайник или базу питания в воду.
- Не используйте для чистки чайника абразивные чистящие средства и растворители.

#### 6. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Номинальное напряжение: 220–240 В ~50/60 Гц
- Объем: 1,7 л
- Мощность: 1850–2200 Вт

#### 7. УТИЛИЗАЦИЯ

Прибор по окончании срока службы может быть утилизирован отдельно от обычного бытового мусора. Его можно сдать в специальный пункт приема электронных приборов и электроприборов на переработку.

#### 8. ИНФОРМАЦИЯ О СЕРТИФИКАЦИИ, ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Товар сертифицирован в соответствии с законом «О защите прав потребителей». Этот прибор соответствует всем официальным наци-

ональным стандартам безопасности, применимым к электроприборам в Российской Федерации. Установленный производителем в порядке п. 2 ст. 5 Федерального закона РФ «О защите прав потребителей» срок службы для данного изделия составляет 5 лет с даты реализации конечному потребителю при условии, что изделие используется в строгом соответствии с настоящей инструкцией по эксплуатации и применимыми техническими стандартами. По окончании срока службы обратитесь в ближайший авторизованный сервисный центр для получения рекомендаций по дальнейшей эксплуатации прибора. Дата производства изделия указана в серийном номере (2 и 3 знаки – год, 4 и 5 знаки – месяц производства). При возникновении вопросов по обслуживанию прибора или в случае его неисправности обратитесь в авторизованный сервисный центр TM CENTEK. Адрес центра можно найти на сайте <https://centek.ru/servis>. Способы связи с сервисной поддержкой: тел: +7 (988) 24-00-178, VK: vk.com/centek\_krd. Генеральный сервисный центр ООО «Ларина-Сервис», г. Краснодар. Тел.: +7 (861) 991-05-42. Название организации, принимающей претензии в Казахстане: ТОО «Moneytor», г. Астана, ул. Жанибека Тархана, д. 9, крыльцо 5. Тел.: +7 (707) 858-65-29, +7 (701) 340-09-57.

Продукция имеет сертификат соответствия:  
№ ЕАЭС RU С-СН.АЖ49.В.03428/24 от 06.02.2024 г.



**ВНИМАНИЕ!** Сертификаты соответствия имеют ограниченный срок действия. Актуальный сертификат соответствия на нашу продукцию вы можете найти на официальном государственном сайте Национальной системы аккредитации России <https://fsa.gov.ru>. Для этого воспользуйтесь поиском в разделе «СЕРТИФИКАТЫ И ДЕКЛАРАЦИИ» (<https://pub.fsa.gov.ru/rds/declaration>).

**ВНИМАНИЕ!** Изготовитель и импортер оставляют за собой право внесения не критических изменений в партию продукции. Это делается

в целях улучшения потребительских свойств товара и избежания дефектов. Таким образом, данное руководство пользователя может не вполне соответствовать партии товара. Самую актуальную версию данного руководства пользователя вы можете найти на нашем официальном сайте <https://centek.ru>.

#### 9. ИНФОРМАЦИЯ О ПРОИЗВОДИТЕЛЕ, ИМПОРТЕРЕ

**Импортер:** ИП Асрумян К.Ш. **Адрес:** Россия, 350912, г. Краснодар, пгт. Пашковский, ул. Атамана Лысенко, 23. Тел.: +7 (861) 2-600-900.

#### УВАЖАЕМЫЙ ПОТРЕБИТЕЛЬ!

Срок гарантии на все приборы 12 месяцев с даты реализации конечному потребителю. Данным гарантийным талоном производитель подтверждает исправность данного прибора и берет на себя обязательство по бесплатному устранению всех неисправностей, возникших по вине производителя.

#### УСЛОВИЯ ГАРАНТИЙНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

1. Гарантия действует при соблюдении следующих условий оформления:
  - правильное и четкое заполнение оригинального гарантийного талона изготовителя с указанием наименования модели, ее серийного номера, даты продажи, при наличии печати фирмы-продавца и подписи представителя фирмы-продавца в гарантийном талоне, печатей на каждом отрывном купоне, подписи покупателя.Производитель оставляет за собой право на отказ в гарантийном обслуживании в случае непредоставления вышеуказанных документов, или если информация в них будет неполной, неразборчивой, противоречивой.
2. Гарантия действует при соблюдении следующих условий эксплуатации:
  - использование прибора в строгом соответствии с инструкцией по эксплуатации;

- соблюдение правил и требований безопасности.
- 3. Гарантия не включает в себя периодическое обслуживание, чистку, установку, настройку прибора на дому у владельца.
- 4. Случаи, на которые гарантия не распространяется:
  - механические повреждения;
  - естественный износ прибора;
  - несоблюдение условий эксплуатации или ошибочные действия владельца;
  - неправильная установка, транспортировка;
  - стихийные бедствия (молния, пожар, наводнение и др.), а также другие причины, независимые от продавца и изготовителя;
  - попадание внутрь прибора посторонних предметов, жидкостей, насекомых;
  - ремонт или внесение конструктивных изменений неуполномоченными лицами;
  - использование прибора в профессиональных целях (нагрузка превышает уровень бытового применения), подключение прибора к питающим телекоммуникационным и кабельным сетям, не соответствующим Государственным техническим стандартам;
  - выход из строя перечисленных ниже принадлежностей изделия, если их замена предусмотрена конструкцией и не связана с разборкой изделия:
- а) пульты дистанционного управления, аккумуляторные батареи, элементы питания (батарейки), внешние блоки питания и зарядные устройства;
- б) расходные материалы и аксессуары (упаковка, чехлы, ремни, сумки, сетки, ножи, колбы, тарелки, подставки, решетки, вертелы, шланги, трубки, щетки, насадки, пылесборники, фильтры, поглотители запаха);
- для приборов, работающих от батареек, – работа с неподходящими или истощенными батарейками;

- для приборов, работающих от аккумуляторов, – любые повреждения, вызванные нарушениями правил зарядки и подзарядки аккумуляторов.

5. Настоящая гарантия предоставляется изготовителем в дополнение к правам потребителя, установленным действующим законодательством, и ни в коей мере не ограничивает их.

6. Производитель не несет ответственности за возможный вред, прямо или косвенно нанесенный продукцией ТМ CENTEK людям, домашним животным, имуществу потребителя и/или иных третьих лиц в случае, если это произошло в результате несоблюдения правил и условий эксплуатации, установки изделия; умышленных и/или неосторожных действий (бездействий) потребителя и/или иных третьих лиц действия обстоятельств непреодолимой силы.

7. При обращении в сервисный центр прием изделия предоставляется только в чистом виде (на приборе не должно быть остатков продуктов питания, пыли и других загрязнений).

**Производитель оставляет за собой право изменять дизайн и характеристики прибора без предварительного уведомления.**

## ҚАЗАҚ

**Құрметті тұтынушы!**

**ТМ CENTEK өнімдерін таңдағаныңыз үшін рахмет.  
Біз кепілдік береміз мінсіз жұмыс істеуі осы бұйымдар  
сақтай отырып, оны пайдалану ережелері.**

Бұл құрылғы тұрмыстық және ұқсас жағдайларда қолдануға арналған, атап айтқанда

- дүкендерде, кеңселерде және басқа да өндірістік жағдайларда персоналға арналған ас үй аймақтарында;
- ауыл шаруашылығы фермаларында;
- қонақ үйлердегі, мотельдердегі және басқа да тұрғын типті инфрақұрылымдардағы клиенттермен;
- жеке пансионаттарда.

**АСПАПТЫҢ АРНАЛУЫ:** чайнек ичүүчү сууну жылытып, кайнатууға арналған.

### 1. ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

Өмір мен денсаулыққа қауіпті жағдайлардың пайда болуын, сондай-ақ құрылғының мерзімінен бұрын істен шығуын болдырмау үшін төменде көрсетілген шарттарды қатаң сақтау қажет:

1. Құрылғыны іске қоспас бұрын осы нұсқаулықты мұқият оқып шығыңыз. Осы нұсқаулықты, кассалық чекті және құрылғының қаптамасын сақтаңыз.
2. Бұл тұрмыстық құрылғы үйде қолдануға арналған.
3. Құрылғыны тек мақсатына сай пайдаланыңыз.
4. Бұл құрылғы коммерциялық пайдалануға арналмаған. Құрылғыны үйден тыс жерде пайдаланбаңыз.

5. Құрылғыны жылу көздеріне жақын қоймаңыз, оны тікелей күн сәулесі мен ылғалға ұшыратпаңыз (суға және басқа сұйықтықтарға батыруға тыйым салынады).
6. Құрылғыны дымқыл қолмен ұстауға тыйым салынады. Құрылғыдан ылғал немесе ағын болған жағдайда оны дереу ажыратыңыз.
7. Қолданғаннан кейін және тазаламас бұрын құрылғыны қуат розеткасынан ажыратыңыз (желілік сымды розеткадан шығарып, құрылғыны өшіруге тыйым салынады).
8. Балаларға құрылғымен ойнауға рұқсат бермеңіз. Құрылғыны қараусыз қалдырмаңыз. Желілік сымның балалардың қолы жетпейтін жерде салынғанына көз жеткізіңіз.
9. Құрылғының және оның желілік сымның зақымдануын үнемі тексеріп отырыңыз. Ақаулы аспапты пайдалануға жол берілмейді.
10. Құрылғыны өзіңіз жөндеуге тырыспаңыз. Білікті мамандарға хабарласыңыз. Егер желілік сым зақымдалған болса, оны дереу өндірушінің, уәкілетті сервистік қызметтің немесе білікті маманның күшімен ауыстырыңыз.
11. Тек түпнұсқа қосалқы бөлшектерді пайдалануға рұқсат етіледі.
12. Егер сіз құрылғыны басқа адамға бергізіз келсе, оны осы нұсқаулықпен бірге беріңіз.

#### ЕРЕКШЕ САҚТЫҚ ШАРАЛАРЫ

- Шайнекті тек суық сумен толтырыңыз.
- Шайнекті қуат базасынан шығарар алдында оның өшірілгеніне көз жеткізіңіз!
- Шайнекті қоспа бұрын, қақпақтың мықтап жабылғанына көз жеткізіңіз.
- Шайнектің қақпағы ашық болғанда суды қайнатуға тырыспаңыз, әйтпесе автоматты өшіру жұмыс істемейді, бұл өртке әкелуі мүмкін.

- Шайнекті тек штаттық тамақтану базасымен пайдаланыңыз.
- Шайнекті суға батырмаңыз.
- Шайнектің сыртқы бетіне және тамақтану базасына судың түсуіне жол бермеңіз.
- Бұл құрылғы балалардың, физикалық немесе ақыл-ой мүмкіндіктері шектеулі адамдардың пайдалануына арналмаған.
- Су деңгейі MAX және MIN белгілерінің арасында болуы керек! Шайнек сумен толғанда, ең жоғары деңгейдің белгісі қайнаған судың шығуы мүмкін!

#### 2. ҚҰРЫЛҒЫНЫҢ

1. Ыңғайлы тұтқа
2. Қақпақ
3. Қақпақты ашу түймесі
4. Жоғары беріктігі бар шыны
5. Сымға арналған бөлімі бар қорек базасы
6. LED жарықтандыру
7. Ажыратқыш

#### 3. ЖИЙНТЫҚТЫЛЫҒЫ

- Электр шайнек - 1 дана
- Тамақтану базасы - 1 дана
- Пайдалану жөніндегі нұсқаулық - 1 дана

#### 4. ЖҰМЫС ТӘРТІБІ

- Шайнектің дұрыс жұмыс істеп тұрғанына көзіңіз жеткенше барлық орам материалдарын сақтаңыз.
- Үйдегі электр желісіндегі кернеудің шайнектің қуат көзіне сәйкес келетініне көз жеткізіңіз.
- Шайнектің толық екеніне және бүлініп тұрғанына көз жеткізіңіз. Құралды зақымдалған қуат сыммен немесе ашасымен жұмыс жасамаңыз.

- Шайнекті бірінші рет қолданар алдында суды екі рет қайнатыңыз және ағызыңыз. Алғашқы қайнатқанда кіріске лимон қышқылының аз мөлшерін қосқан жөн.
- Шайнек тек таза суды қайнатуға арналған.
- Құрылғыны тегіс көлденең бетке қойыңыз. Шайнекті үстелдің шетіне әкеліңіз.
- Шайнекті розеткаға қосыңыз. Артық сымды қуат негізінің ішіндегі бағыттаушыларға орап, қуат негізінің бүйіріндегі ойықтан өткізуге болады.
- Қуат сымын үстелдің бүйірінен іліп қоюына жол бермеңіз, оны бала тарта алады.
- Шайнекті жылыту құрылғыларының немесе ыстық беттердің қасына қоймаңыз.

#### 5. ҚҰРЫЛҒЫНЫ КҮТУ

##### ҚАҚПАНЫ ЖОЮ

Жұмыс кезінде кірістегі минералды заттар шайнектің ішкі бетіне түсуі мүмкін, бұл шайнектің тиімділігін төмендетеді және құрылғының жұмысы кезінде шу деңгейін жоғарылатады. Егер шайнекте әк шөгінділері болмаса, құрғақ кесіндіден қорғау тиімді болады. Әк шөгінділерінің мөлшері судың қаттылығына байланысты. Шайнекті қақтан тазартатын ерітіндіні қолданып үнемі тазалаңыз. Пакеттегі нұсқауларды орындаңыз. Сондай-ақ, әлсіз лимон қышқылының концентратын немесе сірке суын қолдануға болады. Концентратты жоғарылатуға тырыспаңыз, себебі бұл құралдың ағып кетуіне әкелуі мүмкін.

**HAZAR!** Өндірушінің келілдігі қақтан дұрыс тазартудан туындаған зақымға қолданылмайды.

##### ТАЗАЛАУ

Тазалар алдында міндетті түрде құрылғыны қуат көзінен ажыратыңыз!

Қажет болса, шайнектің сыртқы беттерін жуғыш заттарсыз сапдымқыл шүберекпен сүртіңіз. Шайнекті немесе қуат негізін безге батырмаңыз.

Шайнекті тазарту үшін абразивті тазалағыш заттарды немесе еріткіштерді пайдаланбаңыз.

#### 6. ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ

- Ном. Кернеу: 220-240 В ~50/60 Гц
- Көлемі: 1,7 л
- Қуат: 1850-2200 Вт

#### 7. ҚҰРАЛДЫ КӘДЕГЕ ЖАРАТУ

Аспап қызмет ету мерзімі аяқталғаннан кейін әдеттегі тұрмыстық қоқыстардан бөлек кәдеге жаратылуы мүмкін.

Оны Электрондық аспаптар мен электр құралдарын қайта өңдеуге арнайы қабылдау пунктіне тапсыруға болады.

#### 8. СЕРТИФИКАТТАУ ТУРАЛЫ АҚПАРАТ, КЕПІЛДІК МІНДЕТТЕМЕЛЕР

Осы бұйым үшін қызмет ету мерзімі бұйым осы пайдалану жөніндегі нұсқаулыққа және қолданылатын техникалық стандарттарға қатаң сәйкестікте пайдаланылған жағдайда, соңғы тұтынушыға сату күнінен бастап 5 жылды құрайды. Қызмет мерзімі аяқталғаннан кейін аспапты одан әрі пайдалану бойынша ұсыныстар алу үшін жақын маңдағы авторландырылған сервис орталығына хабарласыңыз. Бұйымның шығарылған күні сериялық нөмірде көрсетілген (2 және 3 белгілер – жылы, 4 және 5 белгілер – Өндіріс айы). Аспапқа қызмет көрсету бойынша мәселелер туындағанда немесе аспап бұзылса, CENTEK сауда маркасының авторландырылған сервис орталығымен хабарласыңыз. Орталықтың мекенжайын <https://centek.ru/servis> сайтынан табуға болады. Сервистік қолдау көрсету орталығымен байланыс жасау жолдары: тел: +7 (988) 24-00-178, VK: vk.com/centek\_krd. «Ларина-Сервис» ЖШҚ бас сервис орталығы, Краснодар қ. Тел.:

+7 (861) 991-05-42. Қазақстандағы талаптар қабылдау ұйымының аталымы: "Moneytor" ЖШС, Астана қаласы, Жәнібек Тархан к., 9-үй, 5-қанат. Тел.: +7 (707) 858-65-29, +7 (701) 340-09-57.

Өнімнің сәйкестік сертификаты бар:

№ ЕАЭС RU C-СНА.АЖ49.В.03428/24 - 06.02.2024 ж. бастап.



#### 9. ӨНДІРУШІ ЖӘНЕ ИМПОРТТАУШЫ

Импорттаушы: ИП Асрумян К.Ш. Мекенжайы: Ресей, 350912, г. Краснодар, пгт. Пашковский, ул. Атамана Лысенко, 23. Тел.: +7 (861) 2-600-900.

#### ҚҰРМЕТТІ ТҰТЫНУШЫ!

Барлық аспаптарға кепілдік мерзімі соңғы тұтынушыға сату күнінен бастап 12 ай. Осы кепілдік талонымен өндіруші осы құралдың жарамдылығын растайды және өндірушінің кінәсінен туындаған барлық ақауларды тегін жою бойынша міндеттемені өзіне алады.

#### КЕПІЛДІК ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ ШАРТТАРЫ:

1. Кепілдік келесі рәсімдеу шарттары сақталған жағдайда жарамды:

- үлгінің атауы, оның сериялық нөмірі, сату күні көрсетілген дайындаушының түпнұсқалық кепілдік талонын дұрыс және нақты толтыру, сатушы фирманың мөрі және кепілдік талондағы сатушы фирмасының өкілінің қолы, әрбір жыртылмалы купондағы мөрлер, сатып алушының қолы болған жағдайда.

Жоғарыда көрсетілген құжаттар ұсынылмаған жағдайда немесе олардағы ақпарат толық емес, анық емес, қарама-қайшы болса, өндіруші кепілдік қызмет көрсетуден бас тарту құқығын өзіне қалдырады.

2. Кепілдік келесі пайдалану шарттары сақталған кезде жарамды:

- пайдалану нұсқаулығына қатаң сәйкес құралды пайдалану;
- қауіпсіздік ережелері мен талаптарын сақтау.

3. Кепілдік иесінің үйінде мерзімді қызмет көрсетуді, тазалауды, орнатуды, құралды баптауды қамтымайды.

4. Кепілдік қолданылмайтын жағдайлар:

- механикалық зақым;
  - құрылғының табиғи тозуы;
  - пайдалану шарттарын сақтамау немесе иесінің қате әрекеттері;
  - дұрыс орнату, тасымалдау;
  - табиғи апаттар (найзағай, өрт, су тасқыны және т. б.), сондай-ақ сатушы мен дайындаушыға тәуелсіз басқа да себептер;
  - аспаптың ішіне бөгде заттардың, сұйықтықтардың, жәндіктердің түсуі;
  - өкілетті емес тұлғалардың конструктивтік ауыстыруларын жөндеуі немесе енгізуі;
  - аспапты кәсіби мақсатта пайдалану (жүктеме тұрмыстық қолдану деңгейінен асып түседі), аспапты мемлекеттік техникалық стандарттарға сәйкес келмейтін қоректендіруші телекоммуникациялық және кабельдік желілерге қосу;
  - бұйымның төменде санамаланған керек-жарақтарының істен шығуы, егер оларды ауыстыру конструкциямен көзделсе және бұйымды бөлшектеумен байланысты болмаса:
- а) қашықтан басқару пульстері, аккумуляторлық батареялар, қуат беру элементтері (батареялар), сыртқы қуат беру блоктары және зарядтау құрылғылары;
- б) шығыс материалдары мен аксессуарлары (буып-түю, қаптар, белдіктер, сөмкелер, торлар, пышақтар, колбалар, тәрелкелер, тұғырлар, торлар, вертелалар, шлангілер, түтіктер, щеткалар, саптамалар, шаң жинағыштар, сүзгілер, иіс сіңіргіштер);
- батареялардан жұмыс істейтін аспаптар үшін-жарамсыз немесе сарқылған батареялармен жұмыс істеу;
  - аккумуляторлардан жұмыс істейтін аспаптар үшін-аккумуляторларды зарядтау және зарядтау ережелерін бұзудан туындаған кез келген зақымданулар.

5. Осы кепілдікті өндіруші қолданыстағы заңнамада белгіленген тұтынушының құқықтарына қосымша береді және оларды ешбір дәрежеде шектемейді.

6. Өндіруші, егер бұл бұйымды пайдалану, орнату ережелері мен шарттарын сақтамау нәтижесінде болған жағдайда, адамдарға, Үй жануарларына, тұтынушының және/немесе өзге үшінші тұлғалардың мүлкіне тікелей немесе жанама келтірілген зиян үшін; тұтынушының және/немесе өзге үшінші тұлғалардың еңсерілмейтін күш жағдайларының қасақана және/немесе абайсызда әрекеттері (әрекетсіздігі) үшін жауапты болмайды.

7. Сервистік орталыққа жүгінген кезде бұйымды қабылдау тек таза күйінде ұсынылады (аспапта азық-түлік, шаң және басқа да ластанулар болмауы тиіс).

**Өндіруші алдын ала ескертусіз аспаптың дизайны мен сипаттамаларын өзгертуге құқылы.**

## КЫРГЫЗЧА

Урматтуу керектөөчү!

TM CENTEK өнүмдөрүн тандаганыңыз үчүн рахмат.

Биз анын иштешине, колдонуу эрежелерин туура аткарсаңыз, кепилдик беребиз.

Берилген шайман үй тиричиликте жана ушул сыяктуу чөйрөдө колдонууга арналган, атап айтканда:

- дүкөндөрдөгү, кеңселердеги жана башка өнөр жай чөйрөлөрүндөгү кызматкерлер үчүн ашкана аянтчаларында;
- айыл чарба фирмаларында;
- мейманканада, мотелде жана башка турак жай инфраструктурада кардарлар үчүн;
- жеке пансионаттарда.

**ШАЙМАНДЫН МАКСАТЫ:** Чайнек ичүүчү сууну жылытып, кайнатууга арналган.

### 1. КООПСУЗДУК ЧАРАЛАР

Жашоо жана ден-соолук үчүн кооптуу кырдаалдарды, ошондой эле шайман эрте иштен чыгып калбашы үчүн, төмөнкү шарттар так сакталууга тийиш:

1. Аспапты ишке киргизүүдөн мурун бул колдонмону жакшылап окуп чыгыңыз. Чыныгы нускаманы, кассалык чекти жана шаймандын таңгагын сактаңыз.
2. Бул тиричилик техникасы үйдө колдонуу үчүн иштелип чыккан.
3. Аппаратты максатына жараша гана колдонуңуз.
4. Бул шайман коммерциялык максатта колдонулбайт. Аппаратты сыртта колдонбоңуз.

5. Аппаратты жылуулук булактарынын жанына койбоңуз, Күн нуруна жана нымдуулукка тийгизбеңиз (сууга жана башка суюктуктарга батырбаңыз).
6. Аспапка нымдуу колго тийбеңиз. Аппараттан ным же агып кетсе, аны дароо розеткадан ажыратыңыз.
7. Колдонгондон кийин жана тазалоодон мурун шайманды электр розеткасынан ажыратыңыз (розеткадан электр шнурун сууруп, шайманды өчүрүүгө болбойт).
8. Балдарга шайман менен ойноого жол бербейиз. Аппаратты кароосуз калтырбаңыз. Тармак шурунун балдар жетпеген жерде иштетилгенин текшерип.
9. Аппаратты жана анын электр шурунун бузулгандыгын дайыма текшерип туруңуз. Бузук приборду эксплуатациялоого жол берилбейт.
10. Аппаратты өзүңүз оңдоого аракет кылбаңыз. Квалификациялуу адистерге кайрылыңыз. Эгерде электр шнуру бузулган болсо, аны дароо өндүрүүчүнүн, ыйгарым укуктуу кызматтын же квалификациялуу техниктин күчү менен алмаштырыңыз.
11. Оригиналдуу запастык бөлүктөргө гана уруксат берилет.
12. Эгерде сиз аппаратты башка адамга колдонууну кааласаңыз, аны ушул Нускама менен бирге тапшырыңыз.

### САКТЫКТЫН ӨЗГӨЧӨ ЧАРАЛАРЫ

- Чайнекке муздак гана суу толтуруңуз.
- Чанекти кубат базасынан чыгаргандан мурун, анын өчүк болгонун текшерип алыңыз.
- Чанекти күйгүзгөндөн мурун анын капкагынын жабык болгонун текшерип алыңыз.
- Чанектин капкагы ачык болгон учурда, суу кайнатканга аракет кылбаңыз, каршы учурда автоматтык өчүрүү иштебей калат, бул өрт чыгышына себеп болушу мүмкүн.
- Чайнекти кадимки электр кубаты менен гана колдонуңуз.



- Чайнекти сууга батырбаңыз. Чайнектин сырткы беттерине жана кубат базасына суу тийүүсүнө жол бербейиз.
- Берилген шайман балдарга, физикалык же акыл - эс мүмкүнчүлүктөрү төмөн адамдарга колдонууга арналган эмес.
- Суунун деңгээли MAX жана MIN белгилердин ортосунда болушу зарыл. Чайнектеги суу максималдуу деңгээлден ашып кетсе, кайнак суу агып чыгышы мүмкүн!
- Шайманды туура келген туташтыргыч менен гана колдонуңуз.
- Шайман тышкы таймерден же өзүнчө аралыктан башкаруу тутумунан иштөөгө арналган эмес.
- Этият болуңуз: шайман иштеп жаткан учурда, жеткиликтүү беттердин температурасы аябай жогору болушу мүмкүн. Ысык беттерге колунуздун тийгизбеңиз.
- Эгер чайнек өтө толтура болсо, кайнап жаткан суу сыртка төгүлүп кетиши мүмкүн.
- Шайман стандарттык аянтча менен гана колдонууга арналган.

## 2. ШАЙМАНДЫН СҮРӨТТӨЛҮШҮ

1. Туткасы
2. Жапкыч
3. Капкакты ачуу баскычы
4. Жогорку бышык айнек
5. Шнур бөлүмү бар кубат базасы
6. LED индикатору
7. Которуу

## 3. ТОЛУКТУК

- Электр чайнек - 1 д.
- Кубат базасы - 1 д.
- Колдонуучунун жетекчилиги - 1 д.

## 4. ЭМГЕК ТАРТИБИ

- Чайнектин жакшы иштеп жаткандыгына көзүңүз жеткенче, таңгактагы бардык материалдарды сактап коюңуз.
- Үй тиричилигиндеги электр кубаттуулугу чайнектин электр кубаттуулуктагы көрсөткүчүнө дал келгенин текшериниз.
- Чайнек толугу менен жана көрүнүп тургандай бузулгандыгын текшериниз. Шайманды зыянга учураган электр зымы же сайгычы менен иштетпеңиз.
- Чайнекти биринчи жолу колдонуудан мурун, сууну эки жолу кайнатып, агызыңыз. Биринчи кайнатканда кирген жерине лимон кислотасын аз өлчөмдө кошуу сунушталат.
- Чайнек таза сууну кайнатууга гана арналган.
- Аппаратты тегиз горизонталдык бетке коюңуз. Чайнекти столдун четине алып келиңиз.
- Чайнекти розеткага сайыңыз. Ашыкча шнурду электр кубатынын түбүндөгү багыттагычтарга ороп, кубат түпкүрүнүн капталындагы тосмо аркылуу өткөрсө болот.
- Электр зымын столдун капталына илип койбогула, ал жерден бала тартып алат.

## 5. ШАЙМАНГА КАМ КӨРҮҮ

### АЧЫКТАН ЧЫГАРУУ

Иштеп жаткан учурда, казандын курамындагы минералдык заттар чайнектин ички бетине топтолушу мүмкүн, бул чайнектин эффективдүүлүгүн төмөндөтөт жана шайман иштеп жатканда ызы-чуунун деңгээлин жогорулатат.

Эгерде чайнек акиташ калдыктарынан кургак болсо, анда ал дагы натыйжалуу иштейт. Акиташ катмарынын көлөмү суунун катуулугунан көз каранды. Чайнекти тазалоо үчүн, аны тазалоочу эритмени колдонуу керек. Пакеттеги көрсөтмөлөрдү аткарыңыз. Ошондой эле алсыз лимон кислотасынын концентратын же уксусун колдонсо болот.

Концентратты жогору коюуга аракет кылбаңыз, анткени бул шайман агып кетиши мүмкүн.

**НАЗАРЫҢЫЗДАРГА!** Өндүрүүчүнүн кепилдиги туура эмес жол менен тазалоодон келип чыккан зыянга колдонулбайт.

## ТАЗАЛОО

- Тазалоодон мурун шайманды электр кубатынан ажыратыңыз!
- Керек болсо, чайнектин сырткы беттерин жуугуч каражаттары жок бир аз нымдуу чүпүрөк менен сүртүңүз.
- Чайнекти же электр кубатын түбүн безге батырбаңыз.
- Чайнекти тазалоо үчүн абразивдүү тазалоочу каражаттарды же эриткичтерди колдонбоңуз.

## 6. ТЕХНИКАЛЫК МҮНӨЗДӨМӨЛӨР

- Номиналды кернеу: 220-240 В -50/60 Гц
- Көлөмү: 1,7 л
- Күчтүүлүгү: 1850-2200 Вт

## 7. ШАЙМАНДЫ УТИЛЬДЕШТИРӨӨ

Кутусу жана шайман өзү кайра иштелилүүчү материалдардан жасалган. Мүмкүн болушунча аларды кайра иштелилүүчү материалдар үчүн жасалган идишке таштаңыз.

## 8. КУБӨЛҮК ЖӨНҮНДӨ МААЛЫМАТ, КЕПИЛДИК МИЛДЕТТЕНМЕСИ

Бул өнүмдүн иштөө мөөнөтү акыркы колдонуучуга сатылган күндөн баштап 5 жыл түзөт, шайман ушул эксплуатациялык көрсөтмөлөргө жана колдонулуп жаткан техникалык стандарттарга ылайык так колдонулса. Шаймандын чыгарылган күнү катардагы номерде көрсөтүлөт (2 жана 3 белгиси – жылы, 4 жана 5 белгиси – өндүрүш айы). Шайманды тейлөө боюнча суроолор пайда болгондо же шайман бузулган учурда, TM CENTEK ыйгарым укуктуу тейлөө борборуна кайрылыңыз.

Дарегин <https://centek.ru/servis> сайтынан тапсаңыз болот. Колдоо кызматы менен байланыш жолдору: тел.: +7(988)24-00-178, VK: vk.com/centek\_krd. 000 «Ларина-Сервис» башкы тейлөө борбору, Краснодар шаары. Телефон.: +7 (861) 991-05-42.

Продукциянын шайкештик сертификаты бар:

№ ЕАЭС RU С-CN.АЖ49.В.03428/24 - 06.02.2024 ж. баштап.



## 9. ӨНДҮРҮҮЧҮ ЖАНА ИМПОРТТОЧУ ЖӨНҮНДӨ МААЛЫМАТ

Импортточу: ИП Асрумян К.Ш. Дарек: Россия, 350912, г. Краснодар, пгт. Пашковский, ул. Атамана Лысенко, 23. Тел.: +7 (861) 2-600-900.

## УРМАТТУ КЕРЕКТӨӨЧҮ!

Бардык түзөмөттөрдүн кепилдик мөөнөтү акыркы керектөөчүгө сатылган күндөн баштап 12 ай. Ушул кепилдик купону менен өндүрүүчү бул шаймандын жарактуу экендигин ырастайт жана өндүрүүчү тарабынан келип чыккан бардык бузууларды акысыз жоюу милдетин алып жатат.

## КЕПИЛДИК ТЕЙЛӨӨ ШАРТТАРЫ

1. Кепилдик каттоонун төмөнкү шарттарын эске алуу менен жарактуу:

- баштапкы өндүрүүчүнүн кепилдик баракчасын туура жана так толтуруу, модельдин атын көрсөтүү, модельдин сериялык саны, сатылган күнү жазылса, ар бир кепилдик талонунда сатуучу фирманын штампы, сатуучу фирманын өкүлүнүн колу бар болсо.

Жогоруда көрсөтүлгөн документтер берилбеген учурда, же алардагы маалыматтар толук эмес, окулбай турган, карама каршы келген учурда, өндүрүүчү кепилдик кызматынан баш тартууга укуктуу.

2. Кепилдик төмөнкү иштөө шарттарын эске алуу менен жарактуу:

- шаймандын колдонуу көрсөтмөсүнө ылайык так колдонуу;
- эрежелерди жана коопсуздук талаптарын сактоо.

3. Кепилдик мезгил-мезгили менен техникалык тейлөө, тазалоо, орнотуу, шайманды ээсинин үйүндө жөндөө камтылбайт.

4. Кепилдикке кирбеген учурлар:

- механикалык зыян;
- шаймандын табигый эскириши;
- иштөө шарттарын сактабоо же ээсинин туура эмес аракеттери;
- туура эмес орнотуу, ташуу;
- табигый кырсыктар (чагылган, өрт, сел ж.б.), ошондой эле сатуучуга жана өндүрүүчүгө тийешеси болбогон башка себептер;
- шаймандын ичине бөтөн заттардын, суюктуктардын, курт-кумурскалардын кирип кетиши;
- уруксатсыз адамдар тарабынан оңдоо же структуралык өзгөрүүлөр;
- шайманды кесиптик максаттарда колдонуу (жүк ички керектөөнүн деңгээлинен ашат). Шайманды мамлекеттик техникалык стандарттарга ылайык болбогон телекоммуникация жана кабелдик тармактарга кошуу;
- буюмдун төмөнкү аксессуарларын иштен чыгышы, эгерде аларды алмаштыруу долбоордо каралса жана буюмду демонтаждоо менен байланышпаса:

а) узактан башкаруу пульстар, аккумулятордук кубаттагычтар, батареикалар, тышкы кубат берүүчү жана кубаттагычтар;

б) сарпталуучу материалдар жана аксессуарлар (чехол кутусу, курлар, баштыктар, торлор, бычактар, колбалар, табактар, жээкчелер, решёткалар, вертелдер, шлангдар, түтүктөр, щёткалар, тиркемелер, чаң жыйноочулар, чыпкалар, жыт сиңиргичтер);

- батареикалар менен иштеген шаймандар үчүн - жараксыз же түгөнгөн батареикалар менен иштөө;

- батареика менен иштеген шаймандар үчүн - батареикаларды кубаттоо эрежелеринин бузулушунан келип чыккан ар кандай зыян.

5. Берилген кепилдик өндүрүүчү тарабынан кошумча колдонулат жана керектөөчүнүн колдонуудагы мыйзамына ылайык укуктарын

эч кандай чектебейт.

6. Өндүрүүчү ТМ CENTEK тин өндүрүшү адамдарга, үй жаныбарларына, керектүү мүлкүнө жана/же керектөөчүлөрдүн жана/же башка үчүнчү адамдардын этиятсыз аракеттерине (аракетсиздигине), форс-мажордук жагдайларга түздөн-түз же кыйыр түрдө келтирилген зыян үчүн жооп бербейт.

7. Тейлөө борборуна кайрылганда, буюм таза түрүндө гана берилет (шаймандын үстүндө тамактын калдыктары, чаң жана башка кир заттар болбошу керек).

Өндүрүүчү шаймандын дизайнын жана мүнөздөмөлөрүн алдын ала эскертүүсүз өзгөртүү укугун өзүнө калтырат.

## ՀԱՅԵՐԵՆ

**Հարգելի սպառող,  
Շնորհակալություն ընտրության TM CENTEK  
արտադրանք. Մենք երաշխավորում ենք, որ  
այն աշխատում է, եթե դուք պատշաճ կերպով  
պահպանում եք Օգտագործման կանոնները.**

Այս սարքը նախատեսված է կենցաղային և նմանատիպ  
պայմաններում օգտագործելու համար, մասնավորապես՝  
- խանութներում, գրասենյակներում և այլ  
արդյունաբերական միջավայրերում աշխատողների  
համար նախատեսված խոհանոցային տարածքներում՝  
- գյուղատնտեսական ֆերմաներում՝  
- հյուրանոցներում, մոթելներում և այլ բնակելի  
ենթակառուցվածքներում՝  
- մասնավոր պանսիոնատներում:

**ՍԱՐՔԻ ԴՊԱՏԱԿԸ՝ թեյնիկ նախատեսված է ջեռուցման  
և եռման խմելու ջրի:**

### 1. ԱՆՎՏԱՆԳՈՒԹՅԱՆ ԱՊԱՀՈՎՄԱՆ ՄԻՋՈՏԵՐ

Կյանքի և առողջության համար վտանգավոր  
իրավիճակների առաջացումը, ինչպես նաև սարքի  
վնասված փչացումը կանխելու համար անհրաժեշտ է  
խստորեն պահպանել ստորև նշված պայմանները՝

1. Սարքը օգտագործելուց առաջ ուշադիր կարդացեք  
այս ձեռնարկը: Պահեք այս ձեռնարկը, դրամարկղային  
կտրոնը և սարքի փաթեթը:
2. Այս կենցաղային սարքը նախատեսված է տան  
պայմաններում օգտագործման համար:
3. Օգտագործեք սարքը միայն նախատեսված նպատակով:
4. Այս սարքը նախատեսված չէ առևտրի նպատակով  
օգտագործման համար: Մի օգտագործեք սարքը դրսում:
5. Մի դրեք սարքը ջերմության աղբյուրների մոտ, արևի  
ուղիղ ճառագայթների տակ, խոնավ տեղերում (մի  
ընկղմեք այն ջրի կամ այլ հեղուկների մեջ):
6. Մի դիպեք սարքին թաց ձեռքերով: Եթե սարքը թրջվել  
է կամ դրանից ջուր է արտափոխում, անմիջապես  
անջատեք այն Էլեկտրական ցանցից:

7. Օգտագործելուց հետո և մաքրելուց առաջ անջատեք  
սարքը Էլեկտրական վարդակից (արգելվում է անջատել  
սարքը՝ Էլեկտրական լարը կտրուկ դուրս քաշելով  
վարդակից):
8. Մի թույլատրեք երեխաներին խաղալ սարքի հետ:  
Մի թողեք սարքը առանց վերահսկողության:  
Տեղադրեք Էլեկտրական լարը երեխաների համար  
անհասանելի տեղում:
9. Պարբերաբար ստուգեք սարքն ու Էլեկտրական լարը՝  
հևարավոր թերությունները բացահայտելու համար: Թերի  
սարքի շահագործումը չի թույլատրվում:
10. Մի փորձեք ինքնուրույն վերանորոգել սարքը: Դիմեք  
որակավորված մասնագետների: Եթե Էլեկտրական  
լարը վնասված է, ապա դրա փոխարինումը պետք է  
իրականացնի արտադրողը, լիազորված սպասարկման  
կենտրոնը կամ որակավորված մասնագետը:
11. Կարելի է օգտագործել միայն օրիգինալ  
պահեստամասեր:
12. Եթե ցանկանում եք սարքը փոխանցել մեկ այլ անձի  
օգտագործելու համար, ապա փոխանցեք այն տվյալ  
ձեռնարկի հետ միասին:

### ՀԱՏՈՒԿ ՆԱԽԱԶՈՒՇԱԿԱՆ ՄԻՋՈՏԵՐ

- Միայն սառը ջուր լցրեք թեյնիկի մեջ:
- Անջատեք թեյնիկը նախքան Էլեկտրական լարը  
վարդակից հանելը:
- Ամուր փակեք կափարիչը նախքան թեյնիկը միացնելը:
- Մի փորձեք ջուր եռացնել, եթե կափարիչը բաց է,  
հակառակ դեպքում ավտոմատ անջատումը չի գործի,  
ինչը կարող է հրդեհի բռնկման պատճառ դառնալ:
- Մի ընկղմեք թեյնիկը ջրի մեջ:
- Թույլ մի տվեք, որ ջուր թափվի թեյնիկի արտաքին  
մակերեսների և տակդիրի վրա:
- Այս սարքը նախատեսված չէ ֆիզիկական կամ մտավոր  
սահմանափակ կարողություններ ունեցող անձանց  
կողմից օգտագործման համար:
- Ջրի մակարդակը պետք է լինի MAX և MIN նշանների  
միջև: Ջուրը առավելագույն մակարդակից (MAX) ավել  
լցնելու դեպքում եռացող ջուրը կարող է դուրս ցայտել:
- Օգտագործեք սարքը միայն համապատասխան միացիչի  
հետ:

- Սարքը նախատեսված չէ արտաքին ժամանակաչափով  
կամ հեռակառավարման առանձին համակարգով  
օգտագործելու համար:
- Հգուլացեք, օգտագործման ընթացքում հասանելի  
մակերեսների ջերմաստիճանը կարող է բարձր լինել: Մի  
դիպեք տաք մակերեսներին:
- Սարքը չի կարելի ընկղմել ջրի մեջ,
- Եթե թեյնիկը չափից շատ է լցված, ապա եռալու  
ընթացքում ջուրը կարող է դուրս թափվի
- Սարքը նախատեսված է օգտագործել միայն բնօրինակ  
տակդիրով

### 2. ՍԱՐՔԻ ՆԿԱՐԱԳՐՈՒԹՅՈՒՆ

1. Գրիչ
2. Գլխարկ
3. Կափարիչի բացման կոճակ
4. Բարձր ամրության ապակի
5. Էլեկտրաէներգիայի հիմք լարային խցիկով
6. LED ցուցակիշը
7. Անջատիչ

### 3. ՓԱԹԵԹԻ ՊԱՐՈՒՆԱԿՈՒԹՅՈՒՆԸ

- Էլեկտրական թեյնիկ՝ 1 հատ
- Էլեկտրասնուցման տակդիր՝ 1 հատ
- Օգտագործողի ձեռնարկ՝ 1 հատ

### 4. ԱՇԽԱՏԱՆԵՐԻ ԿԱՐԳԸ

- Պահպանեք բոլոր փաթեթավորման նյութերը, մինչև  
համոզվեք, որ պատշաճ աշխատանքը թեյնիկ.
- Համոզվեք, որ լարման ձեր տուն Էլեկտրացանցեր  
համապատասխանում է նշված հիման վրա Էներգիայի  
թեյնիկ.
- Համոզվեք, որ թեյնիկ համալրված է եւ չունի տեսանելի  
վնաս. Արգելվում է վնասված ցանցային լարով կամ  
պատառաքողով սարքի շահագործումը:
- Նախքան առաջին օգտագործման թեյնիկ, երկու  
անգամ բարկանալ ջուրը եւ drained. Այն խորհուրդ է  
տրվում առաջին եռացող ջրի մեջ ավելացնել փոքր  
քանակությամբ կիտրոնաթթու: Թեյնիկը նախատեսված  
է միայն մաքուր ջրի եռացման համար :
- Տեղադրեք սարքը հարթ հորիզոնական մակերեսով:  
Չե՛ն դնում թեյնիկ եզրին Է սեղանին.

- Միացրեք թելնիկը և իշխանության վարդակից. Ավելցուկային լարը կարող է coiled և ուղեցույցների ներսում Էներգիայի բազայի եւ բաց թողնել վերջ միջոցով կտրել մեջ պատի Էներգիայի բազայի.
- Թույլ մի տվեք, որ ցանցային լարը կախված լինի սեղանի եզրից, որտեղ երեխան կարող է քաշել Դրա համար:
- Մի տեղադրել թելնիկի մոտ ջեռուցման սարքերի եւ տաք մակերեսների.

## ՊԱՇՏՊԱՆՈՒԹՅՈՒՆ ԱՌԱՆՋ ՋՐԻ

Թելնիկը հագեցած է համակարգով, որը ավտոմատ կերպով անջատում է այն առանց ջրի պատահական միացման կամ դրան անբավարար քանակի դեպքում: Պաշտպանության մշակման դեպքում անջատեք թելնիկը հոսանքի վարդակից և թույլ տվեք այն սառնեցնել 15 րոպեի ընթացքում: Դրանից հետո, դուք կարող եք շարունակել շահագործումը թելնիկ. Երբ արտադրող պաշտպանությունը հնարավոր է տեսքը տիպիկ հոս.

## 5. ՍԱՐՔԻ ԽՆԱՄՔ ԱԵՏԱԿՈՒՄ

Օգտագործման ընթացքում թելնիկի ներքին մակերեսային կարող են մի կողմ դնել ջրի մեջ պարունակվող հանքային նյութերը, ինչը նվազեցնում է թելնիկի աշխատանքի արդյունավետությունը եւ մեծացնում է աղմուկի մակարդակը սարքի աշխատանքի ժամանակ: Առանց ջրի ներաման պաշտպանությունը նույնպես ավելի արդյունավետ է աշխատում, եթե թելնիկում ոչ մի նստված չկա: Գումարը լայնածավալ կախված է կոշտության ջրի. Պարբերաբար մաքրեք թելնիկը՝ օգտագործելով հատուկ միջոցներ՝ կրաքարի հեռացման համար : Հետևեք հրահանգներին փաթեթավորման. Հնարավոր է նաեւ օգտագործել թույլ կոնցենտրատ կիտրոնաթթու կամ քաջախ. Մի փորձեք, որպեսզի խտանուլ ավելի բարձր, դա կարող է հանգեցնել արտահոսքի սարքի.

**ՈՒՇԱՂՐՈՒԹՅՈՒՆ!** Արտադրողի երաշխիքային պարտավորությունները չեն տարածվում ոչ պատշաճ հեռացման հետեւանքով առաջացած վնասների վրա:

## ՄԱՐՔՈՒՄ

- Համոզվեք, որ սարքը մաքրելուց առաջ անջատել հոսանքի վարդակից:

- Թելնիկ արտաքին մակերեսները, անհրաժեշտության դեպքում, սրբել մի փոքր խոնավ կտորի առանց ախտահանող.
- Մի ընկղմել թելնիկ կամ սննդի բազան ջրի մեջ.
- Մի օգտագործեք մաքրող թելնիկի հղկող մաքրող եւ լուծիչներ.

## 6. ՏԵԽՆԻԿԱԿԱՆ ԲՆՈՒԹԱԳԻՐԸ

- Նոմինալ լարումը՝ 220–240 Վ ~50/60 Հց
- Ճալալը՝ 1,7 Լ
- Հզորությունը՝ 1850–2200 Վտ

## 7. ԵՐՋԱԿԱ ՄԻՋԱԿԱՅՐԻ ՊԱՇՏՊԱՆՈՒԹՅՈՒՆԸ, ՍԱՐՔԻ ՀԱՆՁՆՈՒՄԸ ՎԵՐԱՄԱՇԱԿՄԱՆ

Սարքի ծառայության ժամկետը լրանալուց հետո այն կարելի է առանձնացնել տվորական կենցաղային թափոններից և հանձնել Էկոլոգիկան սարքերի ընդունման հատուկ կետ վերամշակելու համար:

## 8. ՍԵՐՏԻՖԻԿԱՅՄԱՆ ՄԱՍԻՆ ՏԵՂԵԿՈՒԹՅՈՒՆ, ԵՐԱՇԽԻՔԱՅԻՆ ՊԱՐՏԱԿԱՆՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐ

Այս ապրանքի ծառայության ժամկետը 5 տարի է՝ սկսած այն վերջնական սպառողի վաճառելու ամսաթվից, եթե ապրանքը օգտագործվում է սույն ձեռնարկում նշված ցուցումներին և գործող տեխնիկական չափանիշներին խիստ համապատասխան: Ծառայության ժամկետի ավարտից հետո դիմեք ձեր մոտակա սպասարկման կենտրոն՝ սարքի հետագա շահագործման վերաբերյալ առաջարկու-թյուններ ստանալու համար: Ապրանքի արտադրության ամսաթիվը նշվում է սերիայի համարում (2 և 3 նիշերը՝ տարի, 4 և 5 նիշերը՝ արտադրության ամիս): Սարքի սպասարկման ժամանակ որևէ հարցի ծագման կամ դրա անսարքության դեպքում դիմեք TM CENTEK-ի լիազորված սպասարկման կենտրոն: Կենտրոնի հասցեն կարելի է գտնել <https://centek.ru/servis> կայքում: Աջակցության ծառայությունների հետ կապ հաստատելու միջոցներ հեռ՝ +7 (988) 24-00-178, VK՝ vk.com/centek.krd: Չիսկավոր սպասարկման կենտրոն՝ ՍՊԸ «Լարիկա-Սերվիս», ք. Կրասնոդար: Հեռ.՝ +7 (861) 991-05-42: **Ապրանքն ու ն ի համապատասխանության սերտիֆիկատ:**

№ EA3C RU C-CN.AX49.B.03428/24 ից 06.02.2024 գ.:



## 9. ԱՐՏԱՂՐՈՂ ԵՎ ՆԵՐՄՈՒԾՈՂԻ ՄԱՍԻՆ ՏԵՂԵԿՈՒԹՅՈՒՆ

**Ներմուծող՝** ԱՁ Ասրումյան Կ.Ը.: **Հասցե՝** Ռուսաստան, 350912, ք. Կրասնոդար, Պաշկովսկի բնակավայր, Ատաման Լիսենկո փողոց 23: Հեռախոս՝ +7 (861) 2-600-900:

## ՀԱՐՁԵԼԻ ՍՊԱՌՈՂ!

Բոլոր սարքերի համար երաշխիքային ժամկետը 12 ամիս է՝ սկսած վերջնական սպառողին վաճառելու ամսաթվից: Տվյալ երաշխիքային կտրուկով արտադրողը հաստատում է այս սարքի սպասուհակությունը և պարտավորվում է անվճար հիմունքով վերացնել արտադրողի մեղքով առաջացած բոլոր անսարքությունները:

## ԵՐԱՇԽԻՔԱՅԻՆ ՍՊԱՍԱՐԿՄԱՆ ՊԱՅՄԱՆՆԵՐԸ

1. Երաշխիքը գործում է գրանցման հետևյալ պայմանները կատարելու դեպքում՝
  - հարկավոր է ճիշտ և պարզ կերպով լրացնել արտադրողի բնօրինակ երաշխիքային կտրուկը՝ Նշելով մոդելի անվանումը, սերիայի համարը, վաճառքի ամսաթիվը, ակնկալեցնելով վաճառող ընկերության կնիքը և վաճառող ընկերության ներկայացուցչի ստորագրությունը երաշխիքային կտրուկի վրա, կնիքներ յուրաքանչյուր կտրուկով կտրուկի վրա, գնորդի ստորագրությունը:
  - Արտադրողը իրավասու է մերժել երաշխիքային սպասարկումը վերը նշված փաստաթղթերը չներկայացնելու դեպքում, կամ եթե դրանցում նշված տեղեկությունը թերի, անհասկանալի կամ հակասական է:
2. Երաշխիքը գործում է օգտագործման հետևյալ պայմանները կատարելու դեպքում՝
  - պետք է սարքը օգտագործել ձեռնարկում նշված ցուցումներին խիստ համապատասխան,
  - հարկավոր է հետևել անվտանգության կանոններին ու պահանջներին:
3. Երաշխիքը չի ներառում սարքի պարբերական սպասարկում, մաքրում, տեղադրում, կարգաբերում սեփականատիրոջ տանը:
4. Երաշխիքը չի տարածվում հետևյալ դեպքերի վրա՝
  - մեխանիկական վնասվածքներ,
  - սարքի բնականոն մաշում ժամանակի ընթացքում,
  - օգտագործման պայմանների չպահպանում կամ սխալ գործողություններ սեփականատիրոջ կողմից,
  - սխալ տեղադրում, բեռնափոխադրում,

• բնական աղետներ (կայծակ, հրդեհ, ջրհեղեղ և այլն), ինչպես նաև վաճառողից և արտադրողից չկախված այլ պատճառներ,

• կողմնակի առարկաների, հեղուկների, միջատների ընկնելը սարքի մեջ,

• վերանորոգում կամ կառուցվածքային փոփոխություններ չլիազորված անձանց կողմից,

• սարքի օգտագործումը պրոֆեսիոնալ նպատակներով (ծանրաբեռնվածությունը գերազանցում է կենցաղային օգտագործման մակարդակը), սարքի միացումը էլեկտրամատակարարման հեռահաղորդակցական և կաբելային ցանցերին, որոնք չեն համապատասխանում պետական տեխնիկական չափանիշներին,

• ապրանքի հետևյալ պարագաների փչացում, եթե դրանց փոխարինումը նախատեսված է կառուցվածքով և կապված չէ ապրանքի ապամոնտաժման հետ

ա) հեռակառավարման վահանակներ, կուտակիչ մարտկոցներ, էլեկտրասնուցման տարրեր (մարտկոցներ), էլեկտրասնուցման արտաքին բյուրեր և լիցքավորիչներ, բ) սպառվող լույսեր և պարագաներ (փաթեթ, պատյաններ, գոտիներ, պայուսակներ, ցանցեր, դանակներ, շշեր, ափսեներ, տակդիրներ, վանդակներ, շամփուրներ, փողրակներ, խողովակներ, խոզանակներ, կցորդներ, փոշեհավաք պարկեր, ֆիլտրեր, հոսի կլանիչներ),

• մարտկոցներով աշխատող սարքերի դեպքում աշխատանք ոչ համապատասխան կամ սպառված մարտկոցների հետ,

• կուտակիչ մարտկոցներով աշխատող սարքերի դեպքում կուտակիչ մարտկոցներ լիցքավորելու կանոնների խախտումների պատճառով առաջացած վնասներ:

5. Այս երաշխիքը տրվում է արտադրողի կողմից ի հավելումն սպառողի՝ գործող օրենսդրությամբ սահմանված իրավունքների և որևէ կերպ չի սահմանափակում դրանք:

6. Արտադրողը պատասխանատվություն չի կրում մարդկանց, ընտանի կենդանիներին, սպառողի կամ երրորդ անձանց գույքին TM «Centek»-ի ապրանքի կողմից ուղղակիորեն կամ անուղղակիորեն հասցված որևէ վնասի համար, եթե դա տեղի է ունեցել ապրանքի օգտագործման և տեղադրման կանոններն ու պայմանները չպահպանելու, սպառողի կամ երրորդ անձանց դիտավորյալ կամ անզգույշ գործողությունների (անզգույշության), ֆորսմաժորային հակազանքների արդյունքով:

7. Սպասարկման կենտրոնն ապրանքը ընդունում է միայն մաքուր վիճակում (սարքի վրա չպետք է լինեն սևոդի մասցորդներ, փոշի և այլ կեղտեր):

### Արտադրողը իրավասու է փոխել սարքի դիզայնը և բնութագիրը առանց նախնական ծանուցման:

## ENGLISH

Dear Customer,

**Thank You for purchasing a CENTEK brand product. We guarantee flawless function of this item, provided the guidelines of its operation are observed.**

This appliance is designed for use in domestic and similar applications, in particular:

- in personnel kitchen zones at stores, offices and industrial facilities;
- at agricultural farms;
- by clients at hotels, motels and other residential facilities;
- in private boarding houses.

**PURPOSE OF THE APPLIANCE:** The kettle is designed for heating and boiling drinking water.

### 1. SAFETY PRECAUTIONS

The following requirements should be strictly observed in order to avoid situations hazardous for human life and health, as well as premature failures of the appliance:

1. Please read this manual carefully before putting the device into operation. Keep these instructions, the cash receipt and the packaging of the device.
2. This household appliance is designed for use at home.

3. Use the device only for its intended purpose.
4. This device is not intended for commercial use. Do not use the appliance outdoors.
5. Do not place the device near heat sources, do not expose it to direct sunlight and moisture (do not immerse it in water or other liquids).
6. Do not touch the device with wet hands. In case of moisture or leakage from the appliance, disconnect it from the mains immediately.
7. Disconnect the appliance from the power outlet after use and before cleaning (do not turn off the appliance by unplugging the power cord from the outlet).
8. Do not allow children to play with the appliance. Do not leave the appliance unattended. Make sure that the power cord is placed out of the reach of children.
9. Check the appliance and its power cord regularly for damage. Operation of a faulty device is not allowed.
10. Do not attempt to repair the device yourself. Contact qualified specialists. If the power cord is damaged, replace it immediately by the manufacturer, authorized service personnel, or a qualified technician.
11. Only original spare parts are allowed.
12. If you wish to transfer the device to another person for use, please transfer it along with these instructions.

### SPECIAL SAFETY REQUIREMENTS

- Fill the kettle with cold water only.
- Ensure that the kettle is turned off before removing it from the base!
- Ensure that the lid is firmly closed before turning the kettle on.
- Do not attempt to boil water in the kettle with the lid open, this will prevent the automatic shutdown from functioning and may cause a fire.
- Use the kettle only together with the base supplied with it.
- Do not submerge the kettle in water.

- Avoid contact of water with the surface of the kettle and the power base.
- The water level should be between the MAX and MIN marks! If the kettle is filled over the maximum level mark, boiling water may spill out!
- Do not attempt to boil water in the kettle with the lid open, this will prevent the automatic shutdown from functioning and may cause a fire.
- Use the appliance only with the proper connector.
- Careful: accessible surfaces of the appliance can reach high temperature during operation. Do not touch the hot surfaces.
- The appliance is not designed to be powered from an external timer or other separate remote control system.

## 2. APPLIANCE DESCRIPTION

1. Handle
2. Cover
3. Lid opening button
4. High-strength glass
5. Power base with cord compartment
6. LED indicator
7. Power button

## 3. SCOPE OF SUPPLY

- Electric kettle – 1 pc.
- Kettle base – 1 pc.
- Operating Manual – 1 pc.

## 4. OPERATING PROCEDURE

- Retain all packaging materials until you make sure that the kettle operates properly.

- Ensure that the power supply grid voltage corresponds to the one indicated on the kettle's base before operating it.
- Do not operate the unit with damaged power cable or plug.
- Before the first use boil and discard water two times. It is recommended to add some citric acid to the water for the first boiling. The kettle is designed for boiling pure water only.
- Place the kettle on a smooth level surface. Do not place the kettle at the edge of a table.
- Connect the kettle to an electric socket. Excessive power cord can be wrapped around the guides inside the base and draw its end through the cutout in its side.
- Do not let the power cord hang from a table where a child can pull on it.
- Do not place the kettle near heating appliances and hot surfaces.

## KETTLE OPERATION

- Before connecting the kettle to power supply ensure that the main power switch is in the OFF position.
- Hold the kettle by the handle and lift it vertically from the base. Open the lid. Do not pour hot tap water into the kettle. Open the tap and let the water flow for some time to make sure it is clean.
- Pour water into the kettle. Check the water level by the level gage in the housing.
- Do not overfill the kettle above the MAX mark. Be careful: if overfilled hot water may be spilled out from the spout.
- Close the lid until a click is heard. The kettle may not turn on if the lid is not firmly closed.
- Connect the kettle to a power outlet. Turn the switch to the "On" position. The power-on indicator will light up. After boiling, the kettle will automatically turn off. The indicator will go off.

- Before pouring boiling water from the kettle, wait until the water stops bubbling. To re-boil the water, turn the switch to the "On" position. The switch is not fixed in the "On" position for several seconds after boiling. Do not hold the switch in the "On" position forcibly! Boiling can be interrupted at any time by pressing the on/off button.
- Take the kettle from the base vertically, holding it by the handle. Some condensation may be visible on the top side of the base after the kettle is removed. This is normal and not a sign of malfunction.

**ATTENTION!** Do not turn the kettle on the base to avoid spilling out of hot water! Ensure that the kettle is turned off before removing it from the base! Do not open the lid during boiling!

## DRY OPERATION SAFETY

The kettle is equipped with a system that automatically turns it off when it is accidentally turned on without water or with an insufficient amount of water inside. If the system is tripped disconnect the kettle from power supply and let it cool down for 15 minutes. After that you may resume operation of the appliance. An unpleasant odor may occur if the safety is tripped.

## 5. MAINTENANCE SCALE REMOVAL

Regularly remove scale using special descaling chemicals. Follow the instructions on the packaging. You may also use a weak citric acid or vinegar solution to remove scale. Do not try to use a more concentrated solution as it may lead to corrosion and leaks from the appliance.

**ATTENTION!** The guarantee undertakings do not cover the damage caused by improper scale removal.

## CLEANING

- Always disconnect the appliance from power supply before cleaning!
- Clean the outer surfaces of the kettle, if necessary, with a slightly dampened cloth without detergents.
- Do not submerge the kettle or base in water.
- Do not use abrasive cleaning agents and solvents to clean the kettle.

## 6. SPECIFICATIONS

- Nominal voltage: 220-240 V -50/60 Hz
- Capacity: 1,7 l
- Power rating: 1850-2200 W

## 7. DISPOSAL

Upon expiry of its service life the appliance can be disposed of separately from ordinary domestic waste. You can turn it over to a specialized electric and electronic appliance disposal and recycling centre.

## 8. CERTIFICATION DATA, GUARANTEE

The service life of this item is 5 years since the date of sale to the end user, provided the item will be used in strict accordance with the present manual and the applicable technical standards. Upon expiry of the service life please contact the nearest authorized service centre for suggestions as to further operation of the appliance. The manufacturing date of the appliance is integrated into the serial number (digits 2 and 3 - year, digits 4 and 5 - month of manufacture). If any questions related to appliance maintenance should arise, or if the appliance has malfunctions, apply to the CENTEK TM Authorized Service Center. The address of the service center can be found on the website <https://centek.ru/servis>. Service support contacts: Phone: +7 (988) 24-00-178, VK: vk.com/centek\_krd. General Service Center: OOO "Larina-Servis", Krasnodar, Phone: +7 (861) 991-05-42.

The product is provided with the Certificate of Conformity:  
№ EA3C RU C-CN.AK49.B.03428/24 of 06.02.2024.



## 9. MANUFACTURER AND IMPORTER INFORMATION

Imported to EAEU by: Individualniy Predprinimatel Asrumyan Karo Shurikovich. Address: Russia, 350912, Krasnodar, ul. Atamana Lysenko, 23, pgt. Pashkovskiy. Phone: +7 (861) 2-600-900.

## DEAR VALUED CONSUMER!

The guarantee period for all appliances amounts to 12 months since the date of sale to the end consumer. With this Warranty Card the Manufacturer confirms the proper condition of the appliance and undertakes to repair, free of charge, all defects caused by the Manufacturer's default.

## GUARANTEE MAINTENANCE TERMS

1. The guarantee shall be valid if the following documentation conditions are observed:
  - The original Warranty Card shall be filled out correctly and clearly, indicating the of appliance model, serial number and sale date, the stamp of the seller company and signature of its representative shall be available, as well as the stamps on each coupon and the buyer's signature in the Warranty Card.

The Manufacturer reserves the right to reject guarantee maintenance if the buyer fails to provide the abovementioned documents or if the information contained therein is incomplete, illegible or ambiguous.

2. The guarantee shall be valid if the following operation conditions are observed:
  - the appliance is used in strict accordance with the present manual;
  - the safety rules and requirements are observed.
3. The guarantee does not apply to regular maintenance, cleaning, installation and setup of the appliance at the owner's location.

4. The guarantee does not apply in the following cases:

- mechanical damage;
  - normal wear of the appliance;
  - non-observance of operation requirements or erroneous actions on the part of the user;
  - improper installation or transportation;
  - natural disasters (lightning, fire, flood, etc.), as well as any other causes beyond the Manufacturer's or Seller's control;
  - ingress of foreign objects, liquids or insects into the inside of the appliance;
  - repairs or modifications to the appliance by unauthorized persons;
  - use of the appliance for commercial purposes (loads exceeding normal domestic application), connection of the appliance to utility and telecommunication networks incompliant with national technical standards;
  - failure of the following accessories, if replacement of these is allowed by design and does not involve disassembly of the appliance:
5. The Manufacturer shall not be made liable for possible damage, directly or indirectly inflicted by CENTEK brand products on people, domestic animals, the consumer's or third persons' property if such damage is inflicted as the result of non-observance of appliance installation and operation requirements, deliberate or negligent actions (omission) by the consumer or third persons, as well as of force majeure circumstances.
6. Service centers will only accept appliances in a clean state (there should be no food residues, dust and other contamination on the appliance).

**The Manufacturer reserves the right to change the design and specifications of the appliance without prior notice.**

## O'ZBEK TILI

### HURMATLI FOYDALANUVCHI!

**CEN TEK mahsulotlarini tanlaganingiz uchun minnatdormiz.**  
**Mahsulotlarimiz ushbu ko'rsatmalarga muvofiq foydalanilganda**  
**sifat va xavfsizlik bo'yicha barcha zarur talablarga javob berishini**  
**ta'minlaymiz. Unumli foydalanishingizni tilaymiz!**

Ushbu qurilma maishiy va shunga o'xshash sharoitlarda foydalanish uchun mo'ljallangan, xususan:

- do'konlarda, idoralarda va boshqa ishlab chiqarish sharoitlarida xodimlar uchun oshxona zonalarida;
- qishloq xo'jaligi fermalarida;
- mehmonxonalar, motellar va boshqa turar-joy infratuzilmasidagi mijozlar;
- xususiy pansionatlarda.

**QURILMANING MAQSADI:** elektr choynak ichimlik suvini isitish va qaynatish uchun mo'ljallangan.

### 1. XAVFSIZLIK CHORALARI

Hayot va sog'liq uchun xavfli vaziyatlarning paydo bo'lishiga, shuningdek qurilmaning muddatidan oldin ishdan chiqishiga yo'l qo'ymaslik uchun quyida keltirilgan shartlarga qat'iy rioya qilish kerak:

1. Qurilmani ishga tushirishdan oldin ushbu qo'llanmani diqqat bilan o'qing. Ushbu ko'rsatmalarni, kassa chekini va qurilmaning qadoqlanishini saqlang.
2. Ushbu maishiy texnika uyda foydalanish uchun mo'ljallangan.
3. Qurilmani faqat maqsadiga muvofiq foydalaning.
4. Ushbu qurilma tijorat maqsadlarida foydalanish uchun mo'ljallangan. Qurilmani tashqarida ishlatmang.

5. Qurilmani issiqlik manbalari yaqinida joylashtirmang, uni to'g'ridan-to'g'ri quyosh nuri va namlikka ta'sir qilmang (suvga va boshqa suyuqliklarga botirish taqiqlanadi).
6. Qurilmani nam qo'llar bilan tegizish taqiqlanadi. Agar namlik kirsayoki qurilmadan oqib chiqsa, uni darhol elektrdan uzing.
7. Foydalanishdan keyin va tozalashdan oldin qurilmani elektr rozetkasidan uzing (elektr simini rozetkadan chiqarib, qurilmani o'chirish taqiqlanadi).
8. Bolalarga asbob bilan o'ynashiga yo'l qo'ymang. Qurilmani qarovsiz qoldirmang. Tarmoq kabeli bolalar qo'li etmaydigan joyda ekanligiga ishonch hosil qiling.
9. Qurilmani va uning elektr simini shikastlanganligini muntazam tekshirib turing. Nosoz qurilmaning ishlashiga yo'l qo'yilmaydi.
10. Qurilmani o'zingiz ta'mirlashga urinmang. Malakali mutaxassislariga murojaat qiling. Agar elektr kabeli shikastlangan bo'lsa, uni darhol ishlab chiqaruvchi, vakolatli xizmat ko'rsatish xizmati yoki malakali mutaxassis bilan almashtiring.
11. Faqat asl ehtiyot qismlardan foydalanishga ruxsat beriladi.
12. Agar siz qurilmani boshqa shaxsga ishlatmoqchi bo'lsangiz, iltimos, uni ushbu ko'rsatma bilan birga topshiring.

### MAXSUS EHTIYOT CHORALARI

- Choynakni faqat sovuq suv bilan to'ldiring.
- Choynakni quvvat bazasidan olishdan oldin uning o'chirilganligiga ishonch hosil qiling!
- Choynakni yoqishdan oldin qopqoq mahkam yopilganligiga ishonch hosil qiling.
- Choynak qopqog'i ochiq holda suvni qaynatishga urinmang, aks holda avtomatik ulanish ishlamaydi, bu esa yong'inga olib kelishi mumkin.
- Choynakning tashqi yuzalariga va oziq-ovqat bazasiga suv tushmasin.

- Qurilma jismoniy, hissiy yoki aqliy qobiliyatlari pasaygan yoki hayotiy tajribasi yoki bilimlari bo'lmagan shaxslar (shu jumladan bolalar) tomonidan foydalanish uchun mo'ljallanmagan, agar ular nazorat qilinmasa yoki ularning xavfsizligi uchun mas'ul shaxs tomonidan asbobdan foydalanish to'g'risida ko'rsatma berilmasa. Qurilma bilan o'ynashning oldini olish uchun bolalar nazorat ostida bo'lishi kerak.
- Suv sathi MAX va MIN belgilari orasida bo'lishi kerak! Choynakni suv bilan to'ldirganda, maksimal darajadagi belgilar qaynoq suvni chiqarib yuborishi mumkin!
- Qurilmani faqat tegishli ulagich bilan ishlating.
- Qurilma tashqi Taymerdan yoki alohida masofadan boshqarish tizimidan ishlash uchun mo'ljallanmagan.
- Ehtiyot bo'ling: qurilma ishlamayotganda, mavjud sirtlarning harorati yuqori bo'lishi mumkin. Issiq yuzalarga tegmang.
- Qurilmani suvga botirish mumkin emas.
- Qurilma faqat standart stend bilan foydalanish uchun mo'ljallangan.

### 2. QURILMANING TAVSIFI

1. Qalam
2. Qopqoq
3. Qopqoqni ochish tugmasi
4. Yuqori quvvatli shisha
5. Shnur bo'linmasi bilan quvvat bazasi
6. LED yoritgichi
7. Yoqish

### 3. TO'LIQLIK

- Elektr choynak – 1 dona
- Quvvat bazasi – 1 dona
- Foydalanish bo'yicha qo'llanma – 1 dona



#### 4. ISH TARTIBI

- Choynakning to'g'ri ishlashiga ishonch hosil qilmaguningizcha barcha qadoqlash materiallarini saqlang.
- Uyingizdagi elektr tarmog'idagi kuchlanish choynakning quvvat bazasida ko'rsatilganiga mos kelishiga ishonch hosil qiling.
- Choynak to'liq va ko'rinadigan shikastlanmaganligiga ishonch hosil qiling. Qurilmani shikastlangan tarmoq kabeli yoki vilkasi bilan ishlatish taqiqlanadi.
- Choynakni birinchi marta ishlatishdan oldin undagi suvni ikki marta qaynatib oling va to'kib tashlang. Birinchi qaynatish paytida suvga oz miqdordagi limon kislotasini qo'shish tavsiya etiladi. Choynak faqat toza suvni qaynatish uchun mo'ljallangan.
- Jihozni tekis, gorizontal yuzaga qo'ying.
- Choynakni stol chetiga qo'ymang.
- Choynakni elektr manbaiga ulang. Ortiqcha shurni quvvat bazasi ichidagi relslarga o'rash va uchini quvvat bazasi devoridagi tirqishdan o'tkazish mumkin.
- Tarmoq simini stol chetidan osib qo'ymang, u erda bola uni tortib olishi mumkin.
- Choynakni isitish moslamalari va issiq yuzalar yoniga qo'ymang.

#### CHOYNAKNING ISHLASHI

- Choynakni quvvat manbaiga ulashdan oldin choynak kaliti "o'chirilgan" holatda ekanligiga ishonch hosil qiling.
- Choynak tutqichini ushlang va uni taglikdan vertikal ravishda ko'taring. Qopqoqni oching. Choynakka muslukdan issiq suv quymang. Muslukni oching va toza ekanligiga ishonch hosil qilish uchun suvni bir necha soniya davomida to'kib tashlang.
- Choynakka suv quying. Kolbadagi shkala bo'yicha suv darajasini nazorat qiling.

- Choynakni "Maks" belgisidan oshib ketishiga yo'l qo'ymang. Diqqat: haddan tashqari to'ldirilganda, choynak naychasi orqali qaynoq suv chiqishi mumkin.
- Qopqoqni bosguncha yoping. Qopqoq mahkam yopilmagan bo'lsa, choynak yoqilmasligi mumkin.
- Choynakni elektr manbaiga ulang. Kalitni "yoqilgan" holatiga o'tkazing. Yoqish indikator yonadi.
- Qaynatgandan so'ng, choynak avtomatik ravishda o'chadi. Chiroq o'chadi.
- Choynakdan qaynoq suv quyishdan oldin, suv qaynab ketguncha kuting. Suvni qayta qaynatish uchun kalitni "yoqilgan" holatiga o'tkazing. Kalit qaynatilgandan keyin bir necha soniya davomida "yoqilgan" holatda qulflanmaydi. Kalitni "yoqilgan" holatida ushlab turmang! Qaynatish istalgan vaqtda yoqish/o'chirish tugmachasini bosish orqali to'xtatilishi mumkin.
- Choynakni dastagidan ushlab, choynakni quvvat bazasidan vertikal ravishda olib tashlang. Choynakni quvvat bazasidan olib tashlashda uning yuqori tekisligida kondensat ko'rinishi mumkin. Bu qabul qilinadi va nuqson emas.

**DIQQAT!** Issiq suv chiqimasligi uchun choynakni quvvat bazasiga aylantirmang! Choynakni quvvat bazasidan olib tashlashdan oldin uning o'chirilganligiga ishonch hosil qiling! Suv qaynayotganda qopqog'ini ochmang!

#### SUVSIZ YOQISHDAN HIMOYA QILISH

Choynak tasodifan suvsiz yoki etarli miqdorda yoqilmasa, uni avtomatik ravishda o'chirib qo'yadigan tizim bilan jihozlangan. Agar himoya ishga tushsa, choynakni elektr rozetkasidan uzib va 15 daqiqa sovushini kuting. Shundan so'ng siz choynakni ishlatishni davom ettirishingiz mumkin. Himoya yoqilganda yoqimsiz hid paydo bo'lishi mumkin.

#### 5. QURILMANI PARVARISH QILISH

##### TOZALASH

Ish paytida suv tarkibidagi minerallar choynakning ichki yuzasiga to'planishi mumkin, bu choynakning samaradorligini pasaytiradi va qurilma ishlayotganda shovqin darajasini oshiradi. Agar choynakda ohak bo'lmasa, suvsiz yoqishdan himoya qilish ham samaraliroq ishlaydi. O'lchov miqdori suvning qattiqligiga bog'liq. Choynakni muntazam ravishda tozalash uchun maxsus tozalash vositalaridan foydalaning. Paketdagi ko'rsatmalarga amal qiling. Zaif limon kislotasi konsentrati yoki sirkasiz ishlatish ham mumkin. Konsentratni balandroq qilishga urinmang-bu qurilmaning oqishiga olib kelishi mumkin.

**DIQQAT!** Ishlab chiqaruvchining kafolat majburiyatlari shkalani noto'g'ri olib tashlash natijasida etkazilgan zararga taalluqli emas.

##### TOZALASH

Tozalashdan oldin jihozni elektr rozetkasidan uzganingizga ishonch hosil qiling!

Agar kerak bo'lsa, choynakning tashqi yuzalarini ozgina nam mato bilan artib oling.

Choynak yoki oziq-ovqat bazasini suvga botirmang.

Choynakni tozalash uchun abraziv tozalash vositalari va erituvchilardan foydalanmang.

#### 6. TEXNIK XUSUSIYATLARI

- Nominal kuchlanish: 220-240 V -50/60 Hz
- Hajmi: 1,7 l
- Quvvat: 1850-2200 Wt

## 7. USKUNANI UTILIZATSIYA QILISH

Jihozning ishlash muddati tugashi bilan jihozni odatdagi maishiy chiqindilardan alohida olib tashlash mumkin. Uni elektron qurilmalar va ishlov berish uchun elektr jihozlari uchun maxsus yig'ish punktiga topshirish mumkin.

## 8. SERTIFIKATLASH VA KAFOLAT MAJBURIYATLARI TO'G'RSIDAGI MA'LUMOTLAR

Mahsulot "Iste'molchilar huquqlarini himoya qilish to'g'risida"gi qonunga muvofiq sertifikatlangan. Ushbu qurilma Rossiya Federasiyasida elektr jihozlariga qo'llaniladigan barcha rasmiy milliy xavfsizlik standartlariga javob beradi. Rossiya Federasiyasining "Iste'molchilar huquqlarini himoya qilish to'g'risida" Federal Qonunining 2-moddasi 5-bandiga muvofiq ishlab chiqaruvchi tomonidan tashkil etilgan ushbu mahsulot uchun xizmat muddati oxirgi foydalanuvchiga agar mahsulot ushbu operasion yo'riqnomaga qat'iy muvofiq ishlatilgan bo'lsa va amaldagi texnik standartlar sotilgan kundan boshlab 5 yilni tashkil etadi. Xizmat muddati tugagandan so'ng, qurilmaning keyingi ishlashi bo'yicha tavsiyalar uchun eng yaqin vakolatli xizmat ko'rsatish markaziga murojaat qiling. Mahsulot ishlab chiqarilgan sana seriya raqamida ko'rsatiladi (2 va 3 belgilari - yil, 4 va 5 belgilari ishlab chiqarilgan - oy). Agar sizda qurilmaga texnik xizmat ko'rsatish yoki uning nosozligi to'g'risida savollaringiz bo'lsa, TM CENTEK vakolatli xizmat ko'rsatish markaziga murojaat qiling. Markazning manzilini veb-saytda topish mumkin <https://centek.ru/servis>. Qo'llab-quvvatlash xizmati bilan aloqa qilish usullari: tel: +7 (988) 24-00-178, VK: vk.com/centek\_krd. "Larina-servis" MCHJ umumiy xizmat ko'rsatish markazi, Krasnodar. Tel.: +7 (861) 991-05-42.

Mahsulotlar muvofiqlik sertifikatiga ega:

№ EA93 RU C-CN.AK49.B.03428/24 dan 06.02.2024 y.



## 9. ISHLAB CHIQARISH, ISHLAB CHIQARISH HAQIDA

Import qiluvchi: YaTT Asrumyan K.Sh. Manzil: Rossiya, 350912, Krasnodar sh., Pashkovskiy shtq., Ataman Lisenko ko'chasi, 23. Tel.: +7 (861) 2-600-900.

## HURMATLI ISTE'MOLCHI!

Barcha qurilmalar uchun kafolat muddati sotilgan kundan boshlab oxirgi iste'molchiga qadar 12 oy. Ushbu kafolatli karta bilan ishlab chiqaruvchi ushbu qurilmaning yaroqliligini tasdiqlaydi va ishlab chiqaruvchini aybi bilan yuzaga kelgan barcha nosozliklarni bepul bartaraf etish majburiyatini oladi.

## KAFOLATLI XIZMATNING SHARTLARI:

1.Kafolat quyidagi ro'yxatga olish shartlariga amal qiladi:

-ishlab chiqaruvchining original kafolat talonini model nomi, seriya raqami, Sotuv sanasi, sotuvchi firma muhri va kafolat talonida sotuvchi firma vakilining imzosi, har bir yirtilib kuponda muhrlar, xaridorning imzosi ko'rsatilgan holda to'g'ri va aniq to'ldirish.

Yuqoridagi hujjatlar taqdim etilmagan yoki ulardagi ma'lumotlar to'liq bo'lmagan, noqonuniy yoki qarama-qarshi bo'lsa, ishlab chiqaruvchi kafolat xizmatidan voz kechish huquqini o'zida saqlab qoladi.

2.Kafolat quyidagi shartlarga muvofiq amal qiladi:

-foydalanish ko'rsatmalariga qat'iy muvofiq qurilma foydalanish;

-xavfsizlik qoidalari va talablariga rioya qilish;

3.Kafolat, qurilma egasining uyida davriy texnik xizmat ko'rsatish, tozalash, o'rnatish, sozlashni o'z ichiga olmaydi.

4.Kafolat bilan bog'liq bo'lmagan holatlar:

- mexanik shikastlanish;

- qurilmaning normal eskirishi;

- ish sharoitlarida qoidalarga rioya qilmaslik yoki egasining noto'g'ri xat-ti-harakatlari;

- Noto'g'ri o'rnatish, tashish;

- tabiiy ofatlar (chaqmoq, yong'in, suv toshqini va boshqalar), shuningdek sotuvchi va ishlab chiqaruvchiga bog'liq bo'lmagan boshqa sabablar;

- boshqa narsalar, suyuqliklar, hasharotlar bilan kirib qolishi;

- ruxsatiz shaxslar tomonidan ta'mirlash yoki konstruksiyada o'zgartirishlar;

- qurilma ichiga begona narsalar, suyuqliklar, hasharotlar kirishi;

- vakolati yoq shaxslarning ta'mirlashi yoki konstruktiv o'zgartirishi;

- qurilmani professional maqsadlar uchun ishlatish (maishiy foydalanish darajasidan yuqoriroq ish yuklanishi), Davlat texnik standartlarga javob

bermaydigan telekommunikatsiya va kabel ta'minoti tarmoqlariga ulanishi; -quyida sanab o'tilgan mahsulot aksessuarlarining ishdan chiqishi, agar ularni almashtirish dizaynda ko'zda tutilgan bo'lsa va mahsulotni demontaj qilish bilan bog'liq bo'lmasa:

a) masofadan boshqarish pulti, zaryadlanuvchi batareyalar, kuch elementlari (batareyalar), tashqi quvvat manbalari va zaryadlovchi qurilmalar;

b) sarf materiallari va aksessuarlari (qadoq, qopqoq, kamar, sumka, to'r, pichoq, shisha, likobchalar, tokchalar, panjaralar, shpindellar, shlanglar, trubalar, cho'tkalar, qorg'ich qismlari, chang yig'uvchilar, filtrlar, hidni yutuvchi anjomlar).

- batareya bilan ishlaydigan qurilmalar uchun, - yaroqsiz yoki ishlamay qolgan batareyalar bilan ishlash;

- batareya bilan ishlaydigan qurilmalar uchun - batareyalarni noto'g'ri zaryadlash va qayta zaryadlash natijasida kelib chiqqan har qanday shikast.

5. Ushbu kafolat ishlab chiqaruvchi tomonidan amaldagi qonunlarga muvofiq iste'molchining huquqlariga qo'shimcha ravishda va hech qanday tarzda cheklanmagan holda taqdim etiladi.

6. Ishlab chiqaruvchi CENTEC SAVDO MARKASI mahsulotlari odamlarga, uy hayvonlariga, iste'molchining mulkiga va / yoki boshqa uchinchi tomonga yetkazilishi mumkin bo'lgan zarar uchun, agar u mahsulotni ishlatish, o'rnatish qoidalari va shartlari buzilgan bo'lsa; iste'molchining va/yoki boshqa uchinchi shaxslarning qasddan va/yoki noto'g'ri harakatlari (yoki beparvolik harakatsizligi) sababidan va fors-major holatlarda bo'lsa javobgar bo'lmaydi.

7. Servis markaziga murojaat qilganda, mahsulot faqat toza holatda etkazib beriladi (hech qanday oziq-ovqat qoldig'i, chang va boshqa ifloslantiruvchi moddalar qolmasligi kerak).

**Ishlab chiqaruvchi qurilmaning dizayni va xususiyatlarini oldindan ogohlantirmasdan o'zgartirish huquqini o'zida saqlab qoladi.**

Гарантийный талон / Kепілдік талоны / Warranty certificate / Kafolat kartasi  
Кепилдик картасы / Երաշխիքային կտրոն №

**Внимание!** Пожалуйста, потребуйте от продавца полностью заполнить гарантийный талон и отрывные талоны. Талон действителен при наличии всех штампов и отметок.

**Назар аударыңыз!** Сатушыдан кепілдік талоны мен үзбелі талондарды толық толтыруды талап етіңіз.

**Attention!** Please ask the seller to fill out the warranty card and tear-off coupons in full. The ticket is valid in the presence of all stamps and marks.

**E'tibor bering!** Iltimos, sotuvchidan kafolat kartasini va yirtilib ketadigan kuponlarni to'liq to'ldirishni talab qiling.

**Көңіл буруңыз!** Сатуучудан кепилдик талону жана жулунуп кеткен талондорду толугу менен толтуруп берүүсүн суранабыз. Эгер бардык штамптар жана белгилер бар болсо, купон жарактуу.

**Ուշադրություն:** Կանաչադիրք պահանջներ ամբողջութամբ լրացվել էրաշխիքային կտրոնները:

Изделие / Бұйым / Mahsulot /  
Product / Продукт / Ապրանք

Модель / Modeli / Модель /  
Model / Үлгү / Սորէլ

Серийный номер / Сериялық нөмірі /  
Serial number/ Сериялык саны/  
Seriya raqami / Սերիալի համար

Дата продажи / Сату күні / Date of sale /  
Сатылган күнү / Կանաչдի ամսաթիվ /  
Sotilgan sana

Данные отрывные купоны заполняются представителем фирмы-продавца/  
Сатушы-фирма толтырады / Заполняются фирмо-продавцем / Бул  
талондор сатуучунун өкүлү тарабынан толтурулат / Լրացվում է կանաչդիրքը ըվերությունը



ИЗДЕЛИЕ / БҰЙЫМ / MAHSULOT  
PRODUCT / ПРОДУКТ / ԱՊՐԱՆՔ

МОДЕЛЬ / МОДЕЛИ / MODEL /  
ҮЛГҮ / ՍՈՐԷԼ

СЕРИЙНЫЙ НОМЕР / СЕРИЯЛЫҚ НӨМІРІ / SERIAL NUMBER/ SERIYA RAQAMI /  
СЕРИЯЛЫҚ САНЫ / ՍԵՐԻԱ

ДАТА ПРОДАЖИ / САТУ КҮНІ / DATE OF SALE / САТЫЛГАН КҮНҮ /  
SOTILGAN SANA / ԿԱՆԱՇԻՔԻ ԱՄՍԱԹԻՎ

ПРОДАВЕЦ / ФИРМА-САТУШЫ / VENDOR / САТУУЧУ / SOTUVCHI /  
ԿԱՆԱՇՈՐ ԸՆԿԵՐՈՒ-ԹՅՈՒՆ

М.П.

Продавец / Фирма-сатушы / Vendor / Сатуучу /  
Sotuvchi / Үйбашпаңа рәһмәтләгән

Адрес продавец / Сатушы фирманың мекенжайы / Sotuvchining manzili /  
Сатуучунун дареге / Seller's address / Үйбашпаңа рәһмәтләгән  
Һәһмәтләгән

ФИО и телефон покупателя / Сатып алушының Т. А. Ә. және телефоны /  
Full name and phone number of the buyer / Сатып алуучунун аты-жөнү  
жана телефону / Хайдомпаңа төлөк исмә ва телефон гадәтә /  
Үйбашпаңа шәһәр-шәһәр-шәһәр-шәһәр-шәһәр-шәһәр-шәһәр-шәһәр-шәһәр-шәһәр

Данные открытые купоны заполняются представителем  
сервисного центра / Осы жыртылмады купондарды буйымға  
жөндөү жүргізетін сервис орталығының өкілі толтырады /  
These tear-off coupons are filled in by a representative of the seller /  
Ushbu yititq kuponlar sotuvchining vakili tomonidan toldiriladi /  
Бул жыртылган талондорду өкүл толтырат  
тейлөө борбору / Җыртыл җыртылдыр Һәһмәтләгән Һәһмәтләгән  
җыртылдыр Һәһмәтләгән Һәһмәтләгән Һәһмәтләгән Һәһмәтләгән Һәһмәтләгән Һәһмәтләгән Һәһмәтләгән Һәһмәтләгән Һәһмәтләгән



ВИД РЕМОНТА / ЖӨНДӨҮ ТҮРҮ / TYPE OF REPAIR / РЕМОНТТИН ТҮРҮ /  
ТАҢИМЛӘШ ТҮРҮ / Җыртылдыр Һәһмәтләгән Һәһмәтләгән Һәһмәтләгән Һәһмәтләгән Һәһмәтләгән Һәһмәтләгән Һәһмәтләгән Һәһмәтләгән Һәһмәтләгән Һәһмәтләгән

ДАТА ПОСТУПЛЕНИЯ / ЖӨНДӨҮГӨ ТҮСКӨН КҮНҮ / OLINGAN SANA / АЛУУ КҮНҮ /  
DATE OF RECEIPT / Җыртылдыр Һәһмәтләгән Һәһмәтләгән Һәһмәтләгән Һәһмәтләгән Һәһмәтләгән Һәһмәтләгән Һәһмәтләгән Һәһмәтләгән Һәһмәтләгән Һәһмәтләгән

ДАТА ВЫДАЧИ / БЕРИЛГӨН КҮНҮ / CHIQISH SANASI / БЕРИЛГӨН КҮНҮ /  
RELEASE DATE / Җыртылдыр Һәһмәтләгән Һәһмәтләгән Һәһмәтләгән Һәһмәтләгән Һәһмәтләгән Һәһмәтләгән Һәһмәтләгән Һәһмәтләгән Һәһмәтләгән Һәһмәтләгән